



BCNLIP- LANGUAGE SCHOOL

Общие положения и условия обучения в языковой школе BCNLIP LANGUAGE SCHOOL S.L. – Escuela de Idiomas BCN Lip (Школа).

Юридический адрес: С / Avinyó 50, 08002 Барселона, Испания. NIF B66070772. Тел. +34 933186591 Факс +34 933014696, адрес электронной почты info@bcnlip.com, www.bcnlip.com

I. График работы Школы

Каждый курс/образовательная программа имеет свой график посещаемости занятий, а также включает в себя определенный перечень услуг, оказываемых Студентам. Школа оставляет за собой право изменять график в соответствии с организационными потребностями.

На сайте и в руководстве студента Школы можно получить более подробную информацию о выходных днях; для уточнения в каждом конкретном случае / каждой конкретной даты Студент обязан связаться со Школой напрямую.

II. Условия зачисления и обучения

Предварительный порядок. Принятие общих положений и условий обучения.

Подписывая регистрационную форму и/или делая оплату бронирования или предварительный взнос на банковский счет Школы за любой курс или программу (в последующем заключение договора об обучении), Студент полностью принимает следующие условия и сроки прохождения курса или программы:

- а) в общем порядке, сроки и условия, которые были опубликованы во время заключения договора на прохождение курса на сайте Школы в разделе Общие Положения Регистрации и Обучения
- б) в особом порядке, сроки и условия (Особые Условия), которые Школа сообщила Студенту в индивидуальном порядке непосредственно перед заключением договора о прохождении курса.

1. Стоимость курса / программы включает в себя:

Регистрационный сбор, первый учебник для прохождения курса, на который был заключен договор, дополнительный материал с информацией о курсе/программе, некоторые культурные мероприятия Школы, доступ в интернет со школьного wi-fi, доступ к школьной библиотеке, юридические консультации общего характера для получения студенческих виз, бесплатное использование школьного кафетерия и свидетельство о прохождении курса, включающее в себя данные о полученном уровне владения языком (наши курсы не подразумевают получение лицензии преподавателя). Помимо первого учебника для прохождения курса выбранного уровня, любые другие книги и/или другой материал для изучения последующих уровней языка покрываются за счет Студента.

В случае, если студент не оплачивает матрикулу, учебник не входит в стоимость.



BCNLIP- LANGUAGE SCHOOL

2. Стоимость курса/программы НЕ включает в себя:

Проживание и/или расходы на проживание и пребывание Студента в Испании (школа может предлагать варианты, информацией о которых она владеет), проезд и транспортировку из/в аэропорт(а), страховой полис на период нахождения в Испании, некоторые мероприятия культурной программы Школы. Любой дополнительный материал или любые расходы, не включенные в частности в пункт 1.

3. Бронирование и способ оплаты

3.1 Регистрационная форма и бронирование

Курсы/программы Школы, подразумевающие получение визы для въезда в Испанию для последующего обучения должны быть полностью оплачены заранее до начала курса; во всех остальных случаях нужно консультироваться со Школой о наличии других условий и форм оплаты в рассрочку. Чтобы начать процесс предварительной регистрации, Студенту необходимо приложить должным образом заполненную регистрационную форму, опубликованную на сайте Школы, к письму, отправленному на info@bcnlip.com вместе с:

а) подтверждением об оплате или об осуществлении банковского перевода на счет Школы суммы, указанной администрацией Школы. Оплата также может осуществляться прямо в Школе наличными (в соответствии с правилами выплат наличными, подлежащими проверке в любой момент времени), а также кредитной или дебетовой карточкой. Все банковские сборы и комиссии Студент оплачивает самостоятельно.

Банковский счет для осуществления оплаты будет отправлен в общем порядке на электронную почту Студенту. На сайте Школы могут быть указаны другие счета для приема платежей.

б) копией паспорта / карточкой резиденции / NIE / DNI / действительными и имеющими юридическую силу.

3.2 Подтверждение бронирования и регистрации

Получив регистрационную форму вместе с оплатой бронирования/предварительным взносом за курс/программу (одновременной полной оплаты и прикрепленной регистрационной формой в случае когда Студенту необходимо получить визу для въезда в Испанию для прохождения курса) Школа проверяет правильность заполнения регистрационной формы, а также поступление денежных средств на счет Школы в виде депозита/бронирования/предварительного взноса или полной оплаты курса, и подтверждает Студенту бронирование курса и предварительную регистрацию.

После подтверждения предварительной регистрации, данная регистрация считается окончательной только тогда, когда Студент полностью оплачивает стоимость выбранного курса в срок, оговоренный со студентом. За Школой остается право отмены предварительной регистрации без дополнительных требований в случае, если в указанный срок не была получена оплата за весь курс/программу. Само собой разумеется, что предварительная регистрация или полная регистрация не будут считаться действительными в случае если Студент, которому необходимо получение визы в Испанию для прохождения курса, не предоставил подтверждение полной оплаты обучения.

3.3. Насчет других условий оплаты или условий для групповых учебных программ в каждом конкретном случае необходимо связаться со Школой.



BCNLIP- LANGUAGE SCHOOL

4. Проживание

Проживание Студента на протяжении его пребывания в Испании, предоставляющееся непосредственно Школой, или, если Школа выступает в качестве посредника, всегда подчиняется условиям каждого конкретного арендодателя с гарантией для Школы, и это касается цены, оплаты, бронирования, отмены бронирования, а также дополнительных услуг. Без ущерба для конкретных условий каждого арендодателя, в случае, если жильё находится в ведении арендодателя и было предоставлено Студенту непосредственно Школой, должны соблюдаться следующие общие условия:

а) После заселения в школьную резиденцию студенту не возвращается оплата за проживание в случае отмены или переноса дат.

4.1.-Отмена проживания

В случае отмены бронирования **менее** чем за 30 календарных дней до начала пребывания (начальная дата заезда или перенесенная дата, согласованная с арендодателем; например, в случае задержки с выдачей визы, при условии, что о новой дате заезда арендодатель был оповещен **не менее чем за 30 календарных дней**), школой будет удержан сбор за административные услуги в размере 60% от месячной ренты, или в случае бронирования менее чем на месяц, будут удержаны соответствующие 60% от стоимости проживания.

В случае отмены бронирования **более** чем за 30 календарных дней до начала пребывания, школой будет удержан сбор за административные услуги в размере 40% от месячной ренты, или в случае бронирования менее чем на месяц, будут удержаны соответствующие 40% от стоимости проживания.

В случае отказа в визе или продлении НИЕ, школа удерживает стоимость затрат на подготовку документов и бронирование проживания. Возврат осуществляется в период от 30 до 90 календарных дней.

4.2.- Перенос дат

Если Студент запрашивает изменить даты периода проживания, все изменения будут возможны только в случае, если есть доступные варианты размещения в данный момент времени. Если это повлечет за собой неудобства для компании, предоставляющей проживание, будет удержано от 20% до 40% от оплаченной стоимости бронирования в зависимости от степени неудобств, которые повлечет за собой перенос дат.

Если студент запрашивает перенос дат без уважительной причины, с него удерживается 20% от стоимости бронирования. По запросу Студента, все изменения будут возможны только в случае, если есть доступные варианты размещения в данный момент времени. Если это повлечет за собой дополнительные расходы, Студент будет проинформирован об этом заранее и должен будет оплатить разницу до момента внесения изменений. Кроме того, школа не возлагает на себя обязанность по поиску проживания для Студента в случае переноса дат.

Все изменения, связанные с проживанием, должны осуществляться с предварительного согласия арендодателя.

Студент обязуется принять условия и правила места проживания (в семье, отеле, квартире и т.д.) и выполнять их. В случае не соблюдения данных правил, по требованию



BCNLIP- LANGUAGE SCHOOL

арендодателя Студент должен в срочном порядке покинуть место проживания. Возврат средств в данном случае невозможен.

4.3.- Школа не располагает жилыми помещениями для проживания туристов.

5. Возврат оплаты. Посещение будущего курса.

5.1 Школа ни при каких обстоятельствах не возвращает сумму, полученную в качестве депозита/бронирования и/или в качестве частичной или полной оплаты курса/программы, кроме тех случаев, когда курс/программа не могут быть реализованы в связи с организационными вопросами Школы, либо если Школа не подтверждает предварительную регистрацию. В последнем случае возвращается сумма бронирования курса/программы.

В случае, если Студент не может пройти курс по причине отказа в выдаче визы, при условии, что Студент подал всю необходимую документацию в консульство Испании правильно и своевременно, Школа возвращает полную стоимость, полученную за курс/программу, за исключением регистрационного сбора школы и административных расходов, понесенных Школой. Возврат осуществляется в срок от 30 до 09 календарных дней.

5.2 В случае отмены курса/программы по вине Школы Студенту будет предложено пройти курс в любое удобное время в будущем.

5.3. Школа не возвращает оплату в случае, если Студент начал обучение, но не окончил весь курс. Школа не меняет групповые занятия на частные / индивидуальные уроки и не возвращает полученную сумму в случае сокращения продолжительности курса или в случаях, предусмотренных пунктом 7.

6. Посещение курсов/программ. Минимальный возраст. Внутренние принципы школы. Отсутствие на занятиях в начале или на протяжении курса.

6.1. Школа направляет Студента в учебную группу, согласно его уровню владения языком и количеству часов, заявленных в предварительной регистрации. Любые изменения уровня и/или расписания занятий, в случае наличия других вариантов, должны быть утверждены главой учебного отдела Школы. Школа оставляет за собой право менять расписание и место занятий, в зависимости от организационных потребностей учебных групп.

6.2. Минимальный возраст студентов школы – 16 лет, за исключением специально разработанных программ для студентов младшего возраста. Студенты, которым ещё не исполнилось 18 лет, должны предоставить официальное разрешение, подписанное родителями или законными представителями. Школа не несет ответственность за безопасность и посещение занятий несовершеннолетних студентов на протяжении их пребывания в Испании.

6.3. В случаях насилия или неуважения по отношению к другим студентам, преподавателям или любым сотрудникам Школы, как внутри, так и за пределами учебного заведения, по причинам, связанным с вопросами идеологии, религии, пола и сексуальной ориентации, Школа имеет право исключить Студента и не возвращать ему сумму, оплаченную за курс, без каких-либо дополнительных обязательств перед



BCNLIP- LANGUAGE SCHOOL

Студентом.

6.4. Регулярное отсутствие Студента на занятиях дает Школе право не выдавать ему в конце курса / программы сертификат о прохождении курса с потерей Студентом всех оплаченных сумм и без каких-либо дополнительных обязательств для Школы. Чтобы иметь право сдать экзамены на получение сертификата о прохождении курса Студенту необходимо выполнить промежуточные тесты по изучаемому языку, а также посетить минимум 70% занятий оплаченного курса. Пропущенные Студентом занятия не будут учитываться в случае продления курса.

6.5. Если Студент отсутствовал на занятиях по любой причине, не имеющей отношения к Школе, и не сообщил об этом за 8 рабочих часов до начала урока, он не имеет право отработать пропущенные часы. В частности, Студенты, приезжающие в Испанию с долгосрочной визой типа «Д» также не смогут получить какую-либо скидку за пропущенные занятия.

7. Отмена курса/программы Школой из-за недостаточного количества студентов

Минимальное количество Студентов в группе, согласно правилам Школы, - это 6 человек. В случае не достижения минимального количества Студентов в группе до начала курса или во время его, Школа имеет право предложить Студенту место в группе с меньшим количеством Студентов или индивидуальные занятия. В этом случае, продолжительность курса может уменьшиться, так как правила Школы не подразумевают обмен групповых занятий на индивидуальные.

Объединение групп или смена преподавателя не является отменой курса, так как у обоих случаях курс продолжается.

8. Трансфер в/из аэропорт(а)

Школа имеет возможность самостоятельно предоставить услугу доставки Студента в место проживания или воспользоваться услугами других компаний. Цена трансфера включает в себя одну поездку в одном направлении (в/из аэропорт(а), в/из место(а) проживания или школу) на одного человека. Информация о рейсе (номер, дата и место вылета и прилета) должна быть подтверждена минимум за неделю до прибытия.

О любых изменениях нужно сообщать Школе или поставщику данной услуги незамедлительно, в противном случае ни Школа, ни компания, осуществляющая трансфер, ответственности за встречу Студента не несут. Если Студент должен прибыть в место своего проживания во время, когда Школа закрыта, ему необходимо связаться напрямую по телефону (номер которого должен быть предоставлен Студенту заранее) с человеком, ответственным за трансфер. Если студент не следует вышеуказанным правилам, Школа не несет ответственность за его встречу в аэропорту и имеет полное право не возвращать сумму, оплаченную за трансфер. Встреча и трансфер в нерабочее время, а также в выходные дни (включая субботу) могут иметь дополнительную стоимость. Такие же правила действуют и для поездки из места проживания Студента в аэропорт.

Лицо, ответственное за трансфер, обязано подождать студента в аэропорту на протяжении 60 минут после предполагаемого времени посадки самолета. Если студент за это время не появился или не связался с лицом, ответственным за трансфер, услуга доставки будет отменена, в то время как студент должен будет покрыть все расходы



BCNLIP- LANGUAGE SCHOOL

службы доставки. Такие же правила действуют и для поездки из места проживания Студента в аэропорт.

9. Безопасность и страхование

На всех студентов Школы распространяется полис страхования гражданской ответственности на несчастные случаи, произошедшие в помещении Школы. Школа не несет ответственность за несчастные случаи, произошедшие за пределами школы (в местах проживания, на экскурсиях или в других местах), так же как и за кражи или потерю личных вещей в помещении школы или за его пределами. Школа не несет ответственность в случае болезни студента или риска заболевания, как внутри школы, так и вне ее. На этот случай школа рекомендует приобрести страховой полис в стране постоянного проживания Студента, покрывающий расходы на медицинское обслуживание на весь период пребывания в Испании.

10. Визы. Свидетельство о регистрации для получения визы.

Студенты, являющиеся резидентами Европейского Союза или зоны Шенген, не нуждаются, кроме особых случаев, в получении какого-либо типа виз для прохождения курса. Студенты, не являющиеся резидентами Европейского Союза или зоны Шенген, должны получить необходимую информацию о получении визы для обучения в Испании в посольстве или консульстве Испании в стране своего постоянного места жительства.

Если студент запрашивает у школы письмо с подтверждением регистрации и остальные документы для получения визы, в этом случае оплата курса/программы и проживания должна осуществляться до отправки студенту всей запрашиваемой документации. Этот платеж может быть произведен при помощи банковского перевода, кредитной или дебетовой карты, или другим способом так, что полученная сумма будет считаться полученной своевременно.

11. Общие положения

11.1. Книга жалоб и предложений.

В соответствии с законом, в школе имеется книга жалоб и предложений для студентов и их законных представителей.

11.2. Личные данные.

Обработка и хранение личных данных студентов осуществляется школой в соответствии с действующими правилами и Законом о защите данных. Все личные данные студентов, указанные в анкетах, являются конфиденциальной информацией и защищены в соответствии с законом '15 / 199 Защита личных данных и их нормы'. Подписывая данный документ, студент уполномочивает школу и дает ей возможность:

а) обрабатывать его личные данные в анкетах для управления учебным процессом и для организационных моментов, необходимых для развития школы. Передача каких-либо данных третьим лицам может происходить только в ходе управления учебным процессом и администрированием школы, а также во время коммерческих, финансовых и налоговых процессов, связанных со школой. Пожалуйста, обратите внимание, что, подписывая настоящий документ, студент разрешает, в случае запроса, передачу его данных в государственные и частные организации, сотрудничающие со школой

б) публиковать в каталогах школы/в графической рекламе/в видео/на сайте/в социальных сетях/в сети интернет/ различный графический и аудиовизуальный материал



BCNLIP- LANGUAGE SCHOOL

с мероприятий школы, на котором могут оказаться изображения студента. Эти изображения не могут быть использованы для других целей, кроме как указанных выше, так же, как и не могут быть переданы третьим лицам без разрешения школы.

в) студент имеет право доступа, изменения и удаления личных данных, отправив соответствующий запрос на почтовый адрес школы calle Avingü 50, 08002 Barcelona, España, или на электронный почтовый ящик info@bcnlip.com.

11.3. Действующее законодательство. Юрисдикция.

На все отношения между студентом и школой и/или между лицом, заключившим контракт со школой на оказание услуг, и школой применяется испанское законодательство. Любой спор, возникающий в отношениях между студентом и школой и/или между лицом, заключившим контракт со школой на оказание услуг, и школой не может входить в компетенцию судов никакой другой юрисдикции, кроме как юрисдикции судов города Барселона.

11.4. Срок действия и распространение общих положений и условий обучения.

Настоящие общие положения и условия наряду с особыми положениями и условиями, указанными в программе курса и контракте на обучение, регулируют отношения между школой и студентом.

Настоящие положения вступают в силу и применяются к любому договору, заключенному на прохождение курса/программы, с момента подписания контракта, если нет никаких необходимых правок или дополнений. Студент может зарегистрироваться на дополнительный курс/программу в будущем и подписать контракт с другими общими положениями и условиями, в зависимости от каждого конкретного курса и конкретной программы.

Все изменения общих условий и положений обучения будут обновляться с помощью документов с особыми положениями каждого отдельного курса и/или будут публиковаться на сайте школы. Датой вступления в силу изменений общих положений будет считаться дата выхода особого положения.

11.5. На сайте школы www.bcnlip.com Студент имеет доступ к брошюре, содержащей информацию о курсах и программах, а также другую информацию об учебном процессе. В любом случае, оплата бронирования или перевод любой другой суммы на банковский счет Школы за обучение, подразумевает собой без каких-либо дополнительных требований, что Студент соглашается с данными общими положениями и условиями обучения в языковой школе BCNLIP LANGUAGE SCHOOL S.L. – Escuela de Idiomas BCN Lip.

11.6. Данные общие положения и условия обучения и их последующие обновления сохраняются в Коммерческом Реестре по юридическому адресу Школы.

Барселона

София Парьенте Бузон (директор)

Дата последнего обновления: 24 апреля 2021